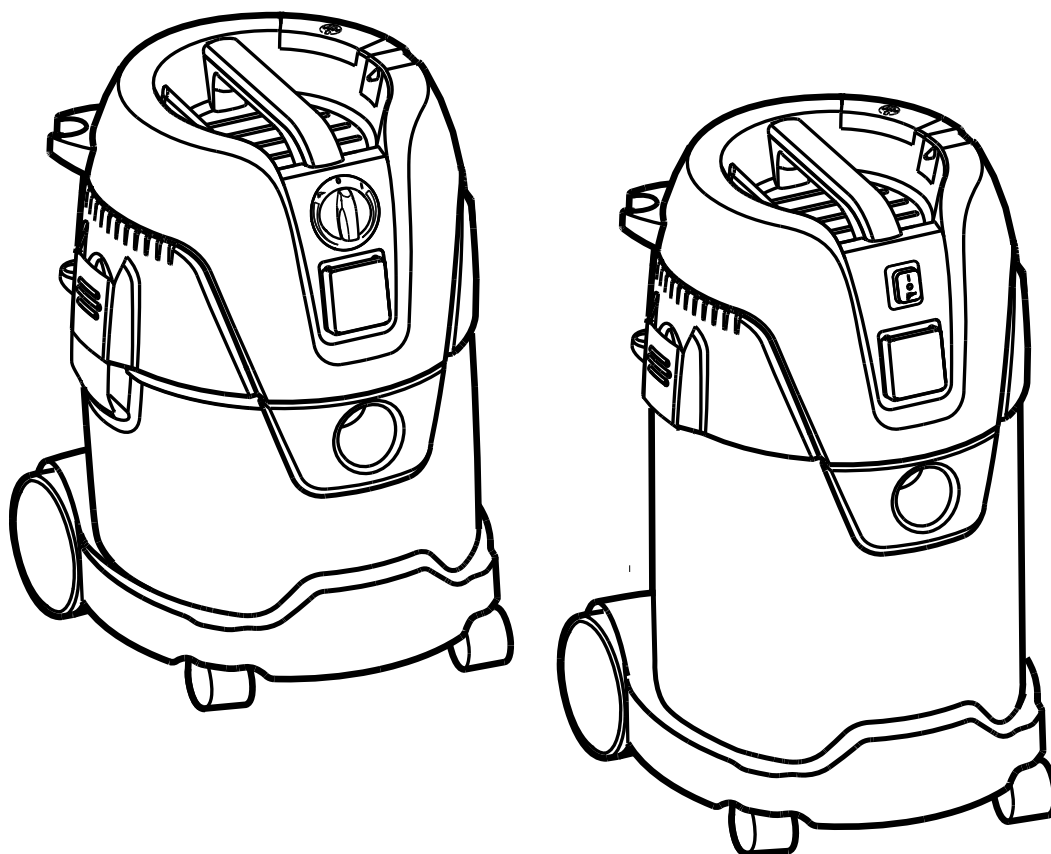


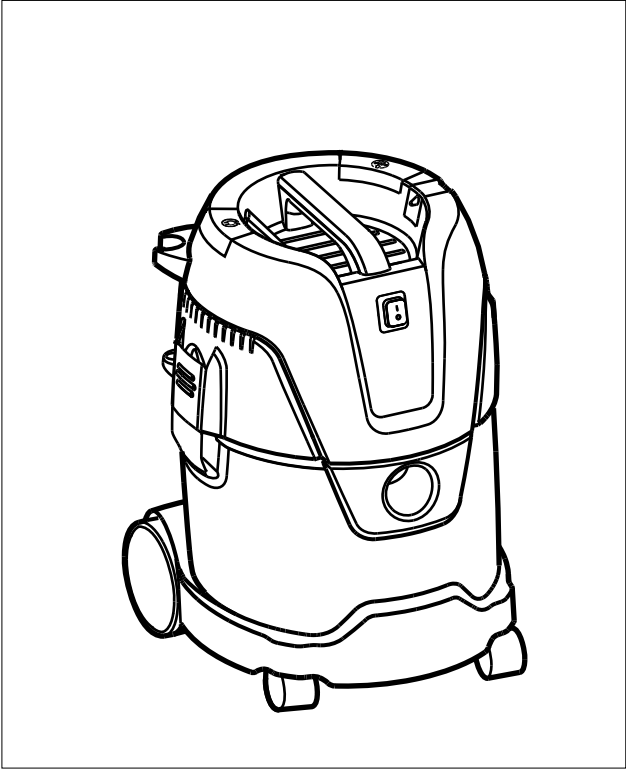
AERO 26 - AERO 31 INOX

Instructions for use

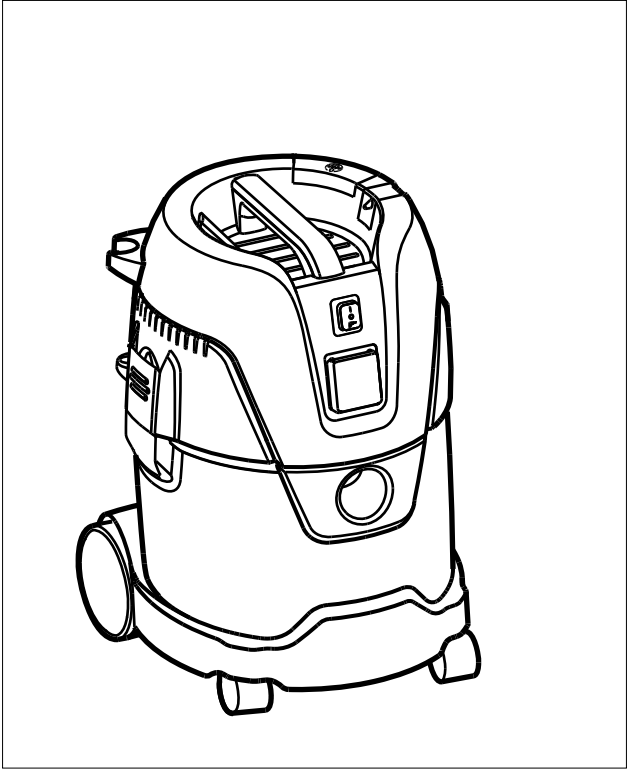


(EN)	Operating instructions	1
(DE)	Bedienungsanweisungen	8
(FR)	Instructions de fonctionnement	15
(NL)	Gebruiksaanwijzingen	22
(IT)	Istruzioni per l'uso	29
(NO)	Bruksanvisning	36
(SV)	Bruksanvisning	43
(DA)	Betjeningsvejledning	50
(FI)	Käyttöohje	57
(ES)	Instrucciones de funcionamiento	64
(PT)	Instruções de Funcionamento	71
(EL)	Οδηγίες λειτουργίας	79
(TR)	Kullanma Talimatları	87
(SL)	Navodila za delovanje	94
(HR)	Upute za uporabu	101
(SK)	Návod na obsluhu	108
(CS)	Návod k obsluze	115
(PL)	Instrukcje dotyczące obsługi	122
(HU)	Használati útmutató	129
(RO)	Instrucţiuni de utilizare	136
(BG)	Указания за експлоатация	143
(RU)	Руководство по эксплуатации	151
(ET)	Tööjuhised	159
(LV)	Norādījumi par ekspluatāciju	166
(LT)	Naudojimo instrukcija	173
(JA)	作手順.....	180
(ZH)	操作说明	187
(KO)	사용법.....	193
(TH)	คำแนะนำการใช้งาน	199
(MS)	Arahan Operasi.....	205

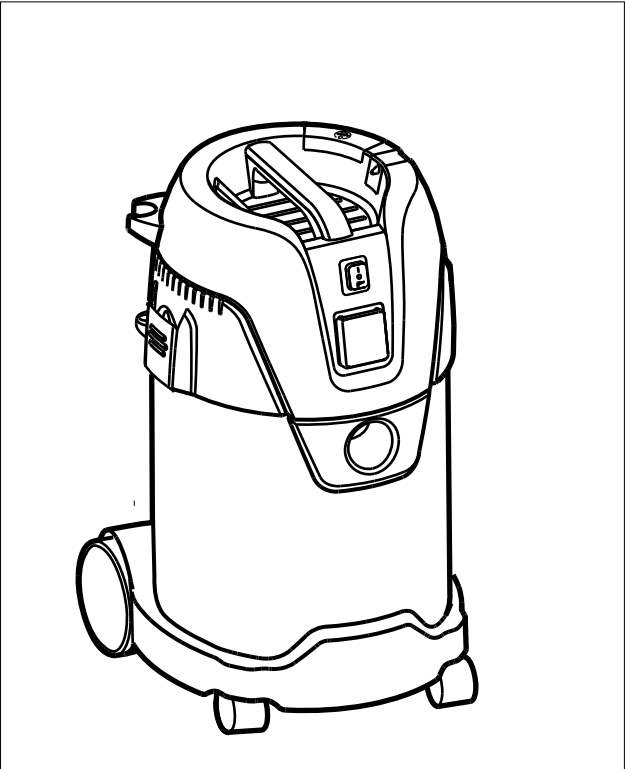
AERO 26-01 X



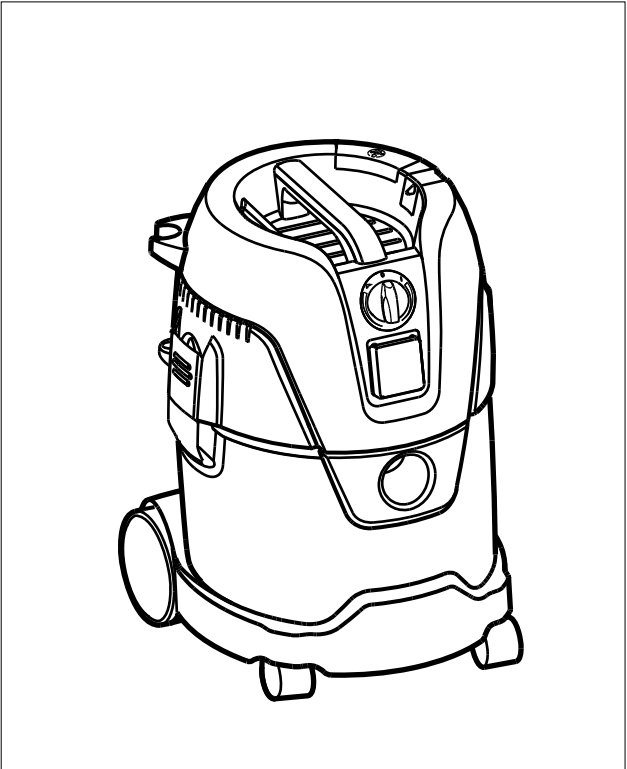
AERO 26-21



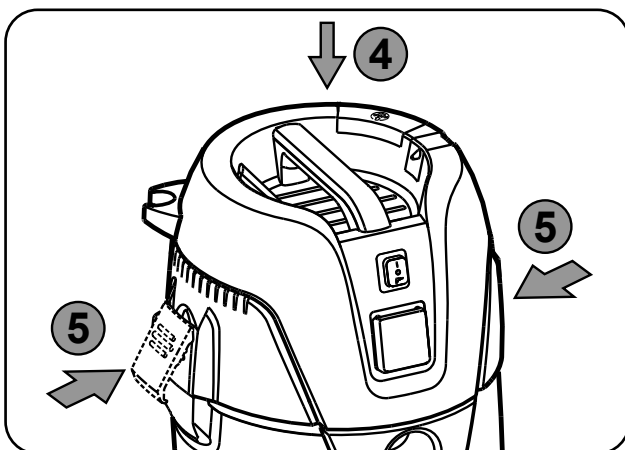
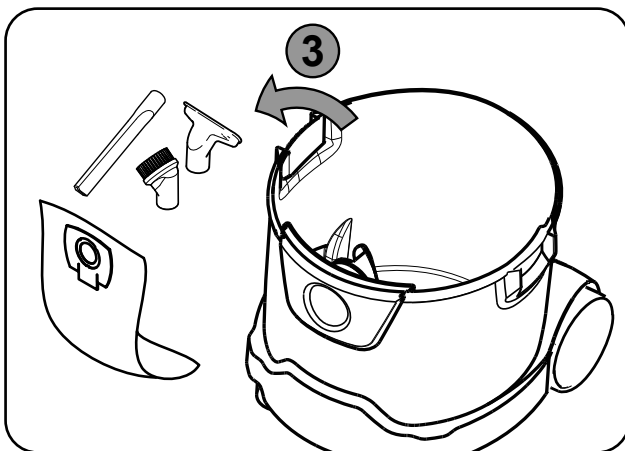
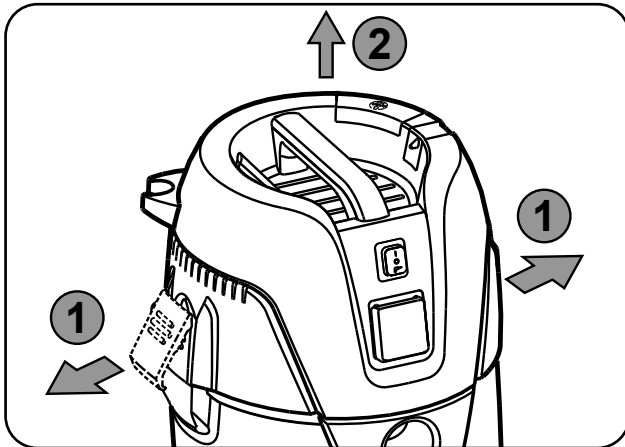
AERO 31-21 INOX



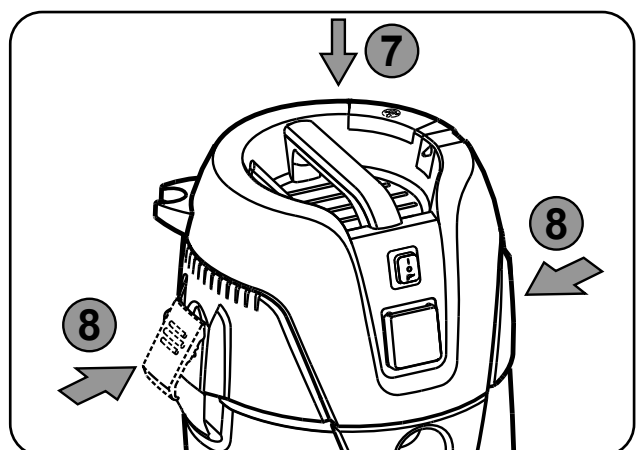
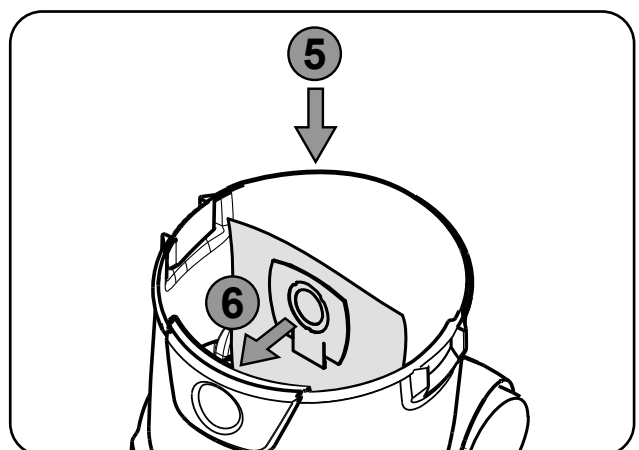
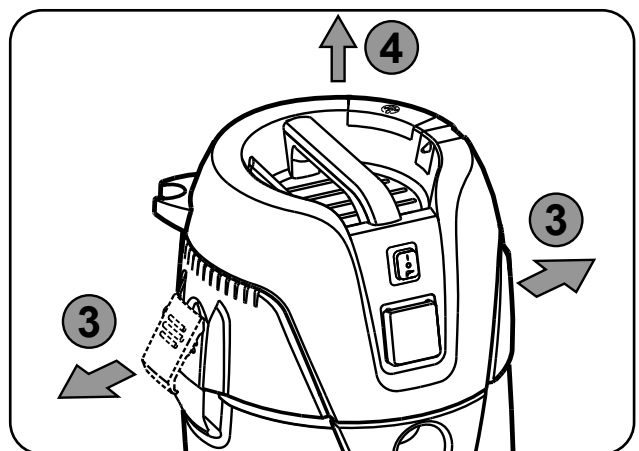
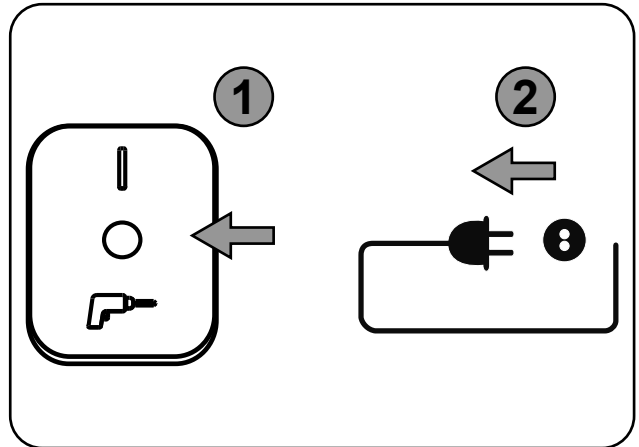
AERO 26-2L



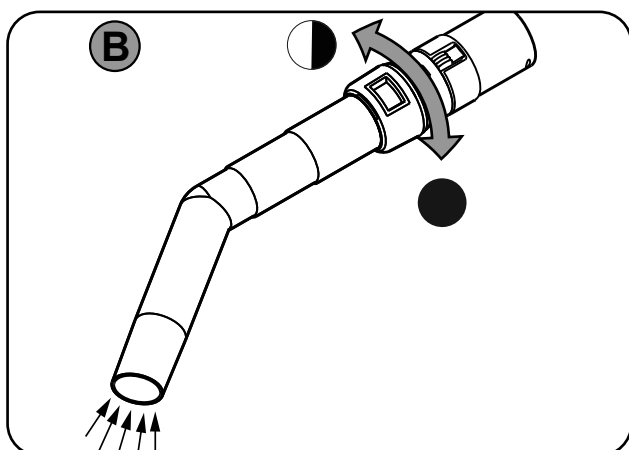
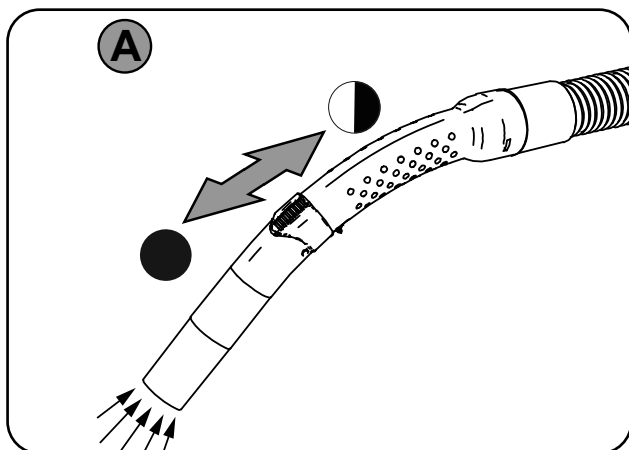
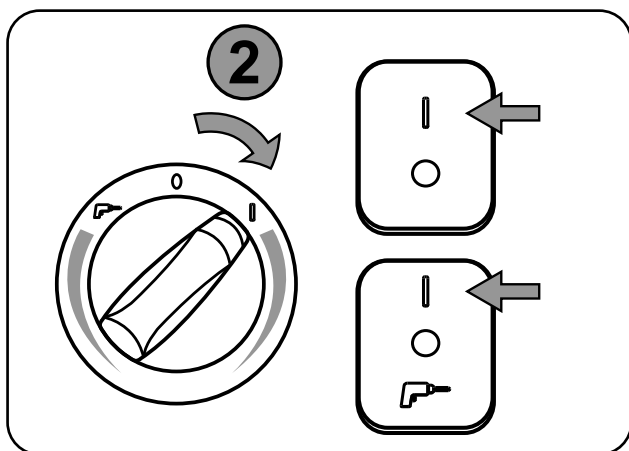
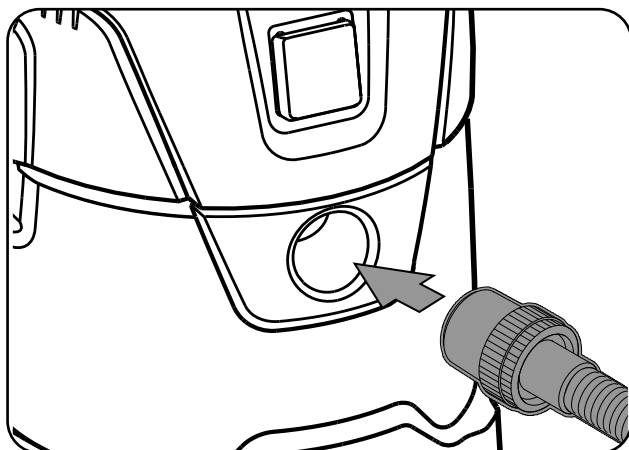
1A)



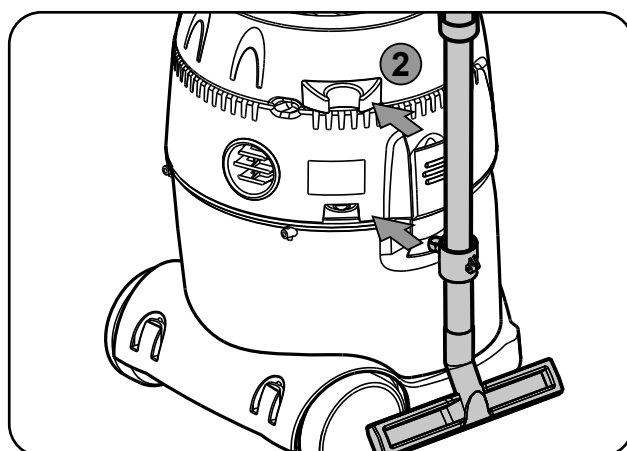
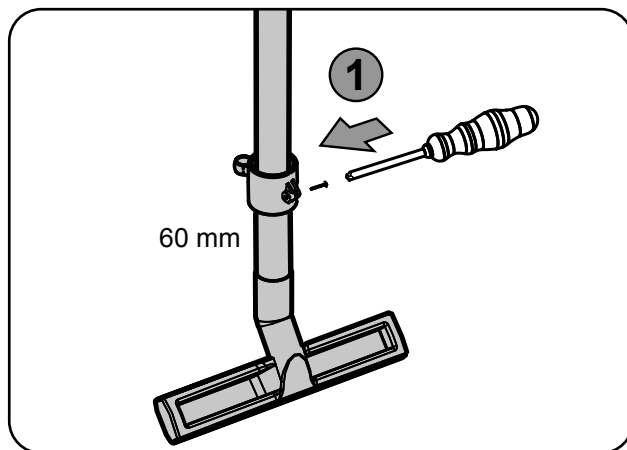
2A



3A^{*)}

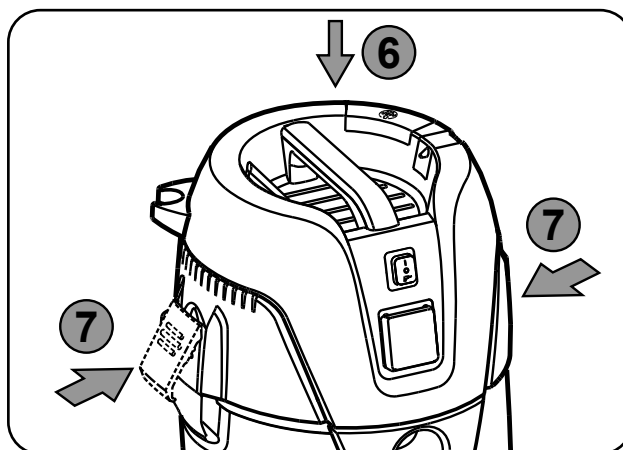
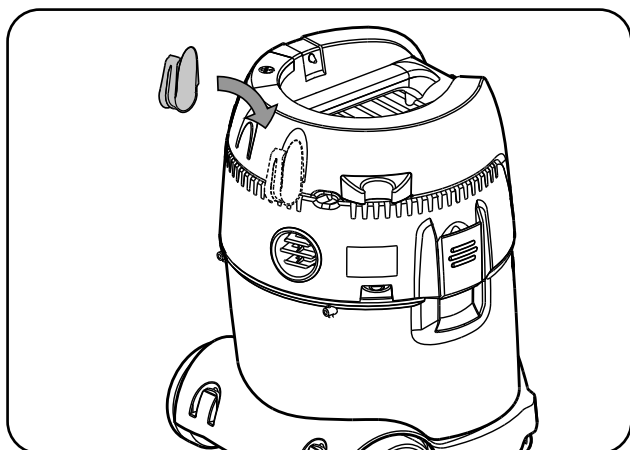
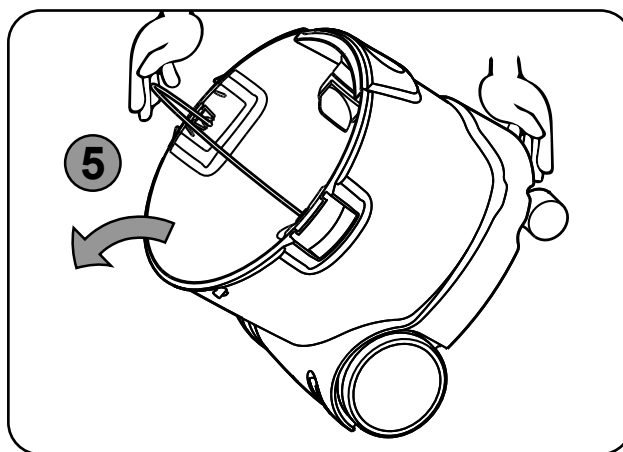
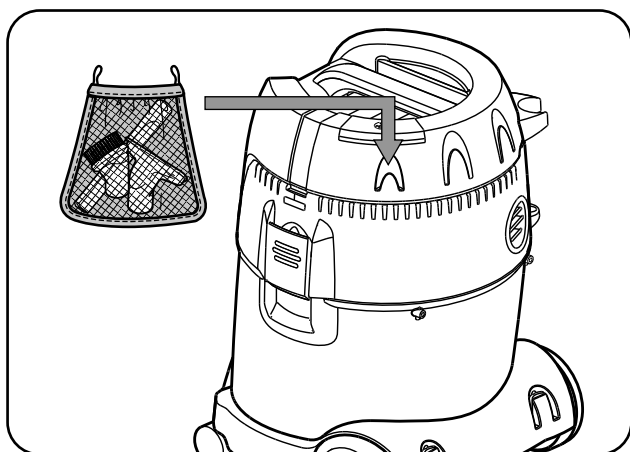
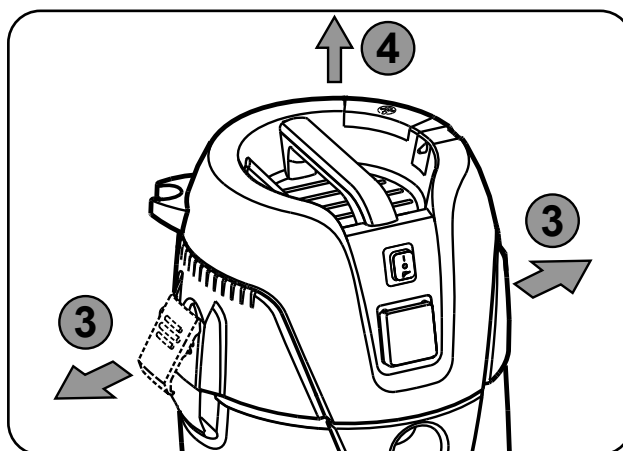
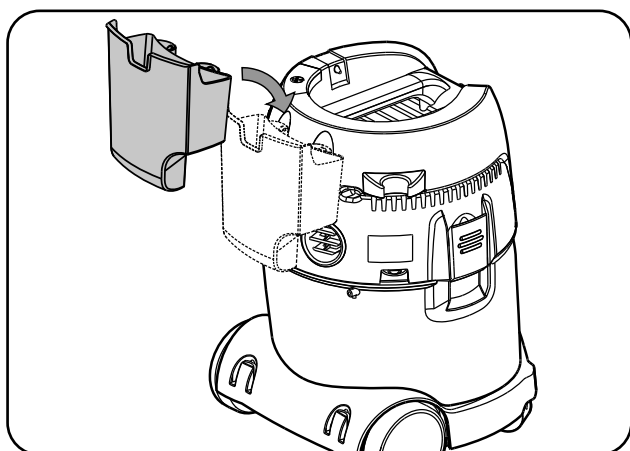
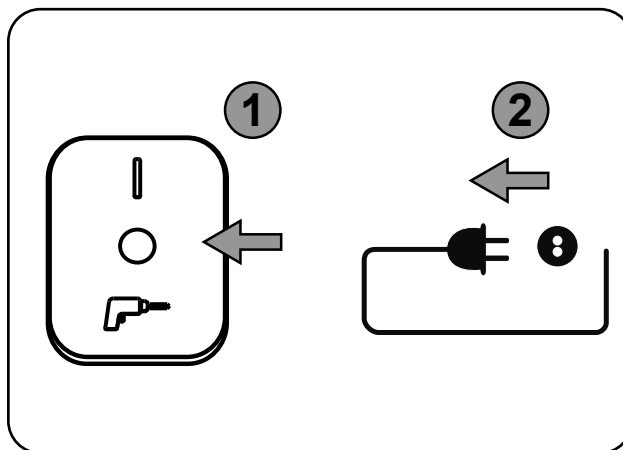
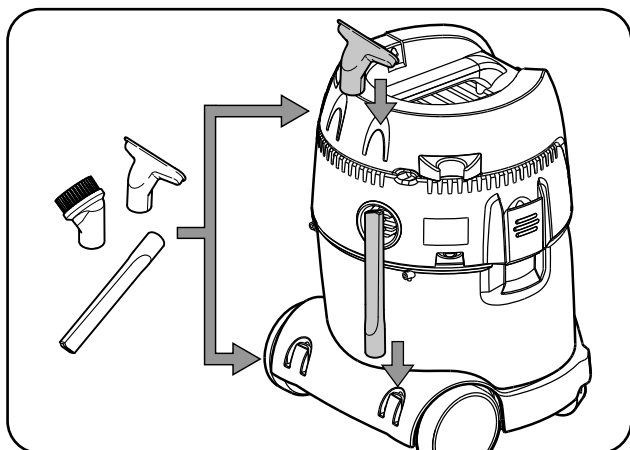


4A

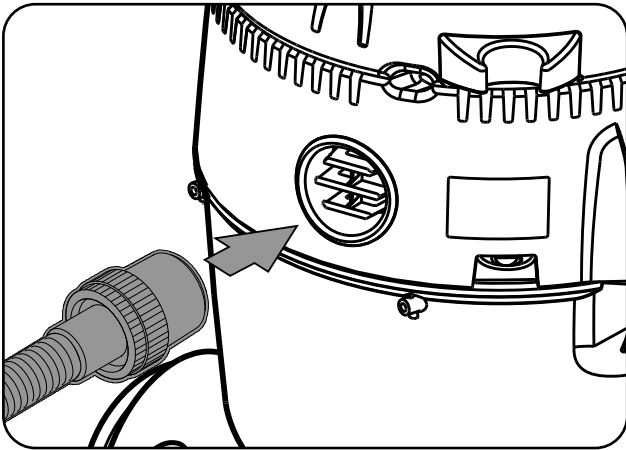


5A")

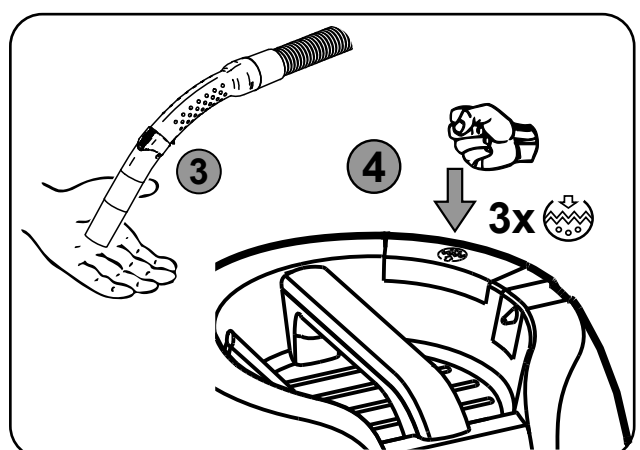
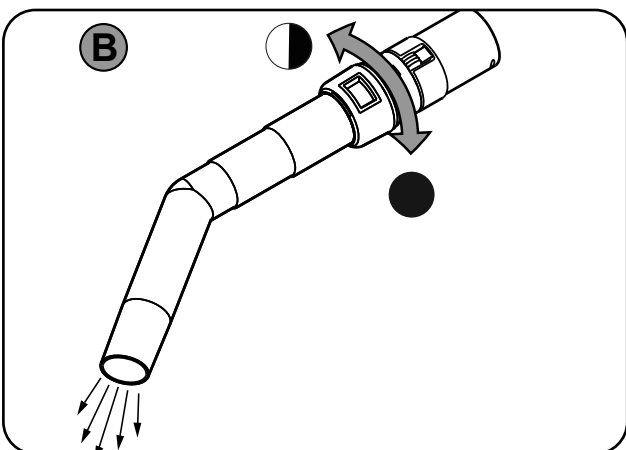
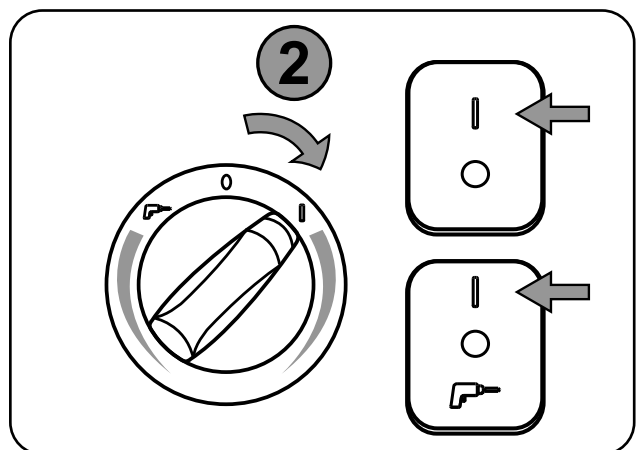
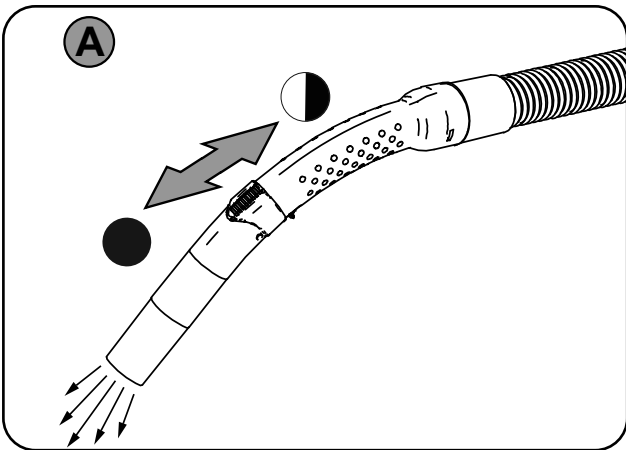
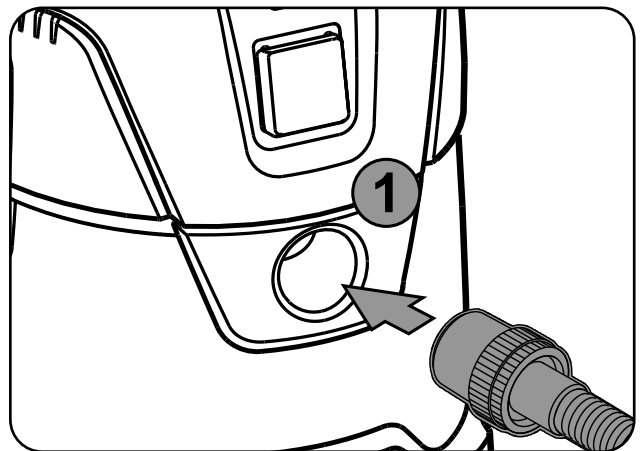
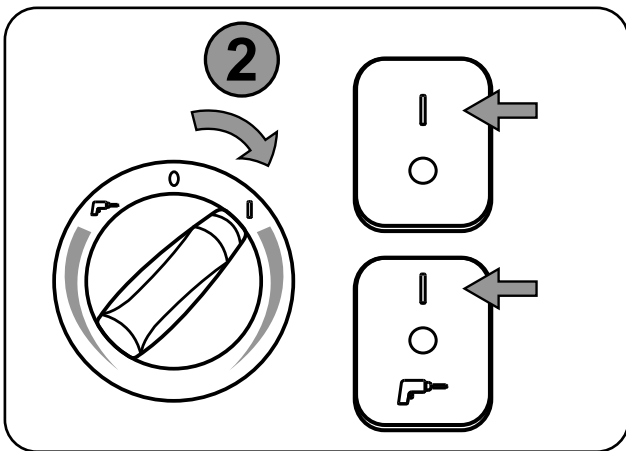
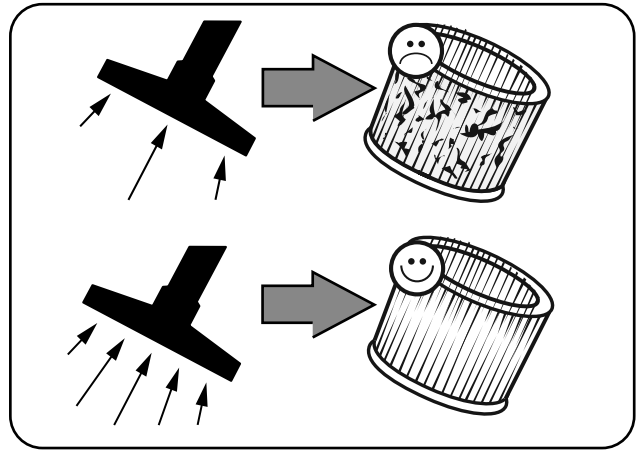
1B")



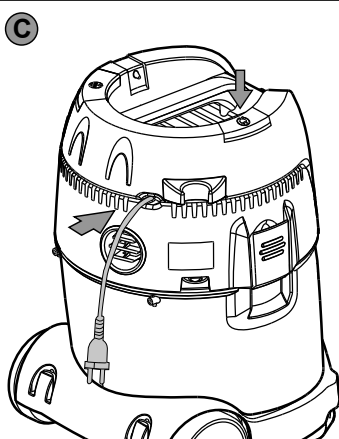
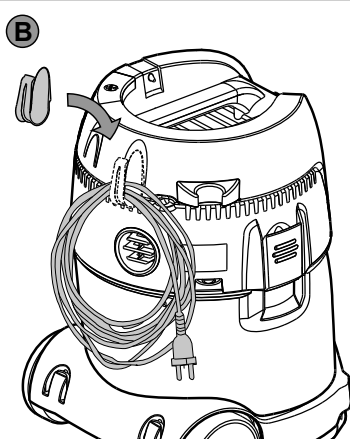
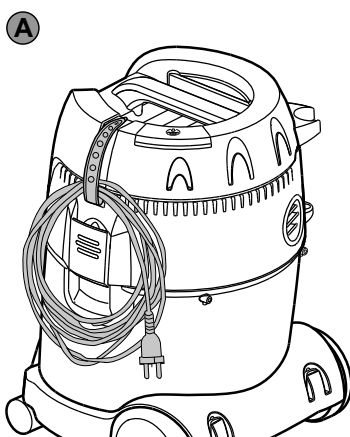
2B¹⁾



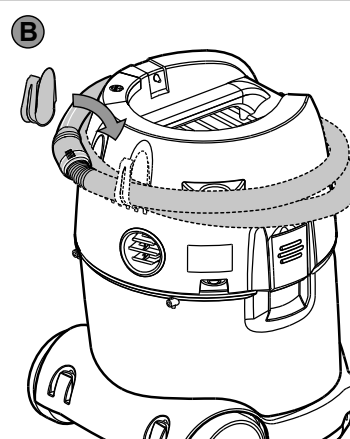
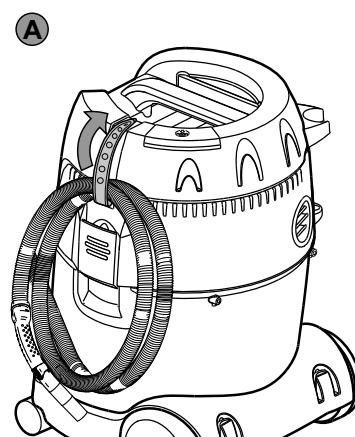
3B¹⁾



4B¹⁾



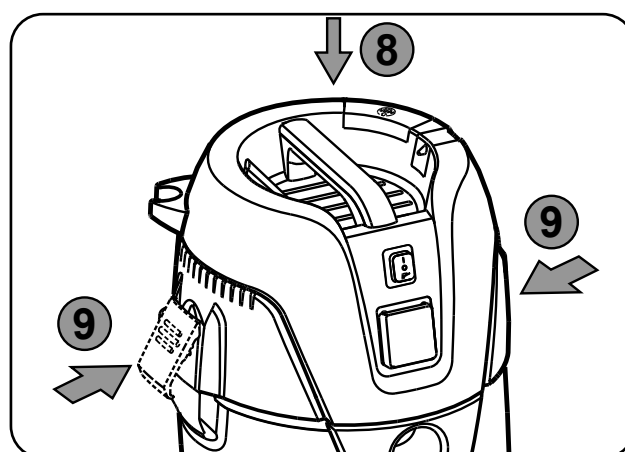
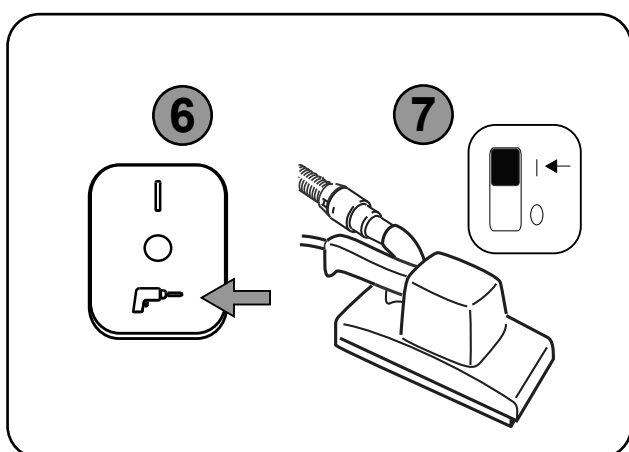
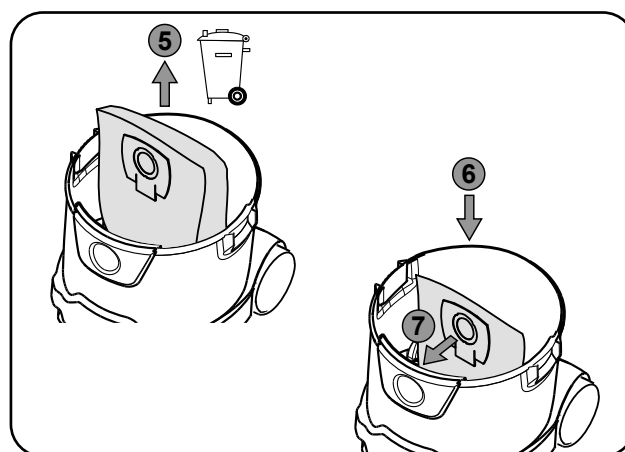
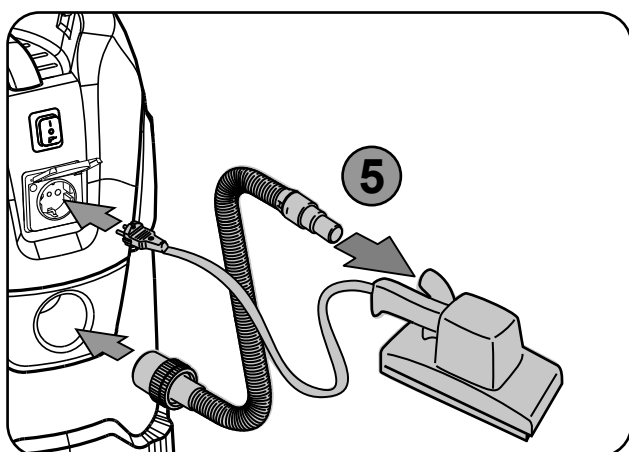
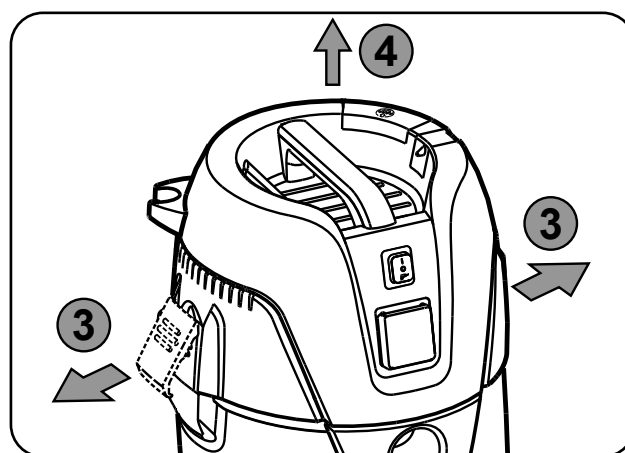
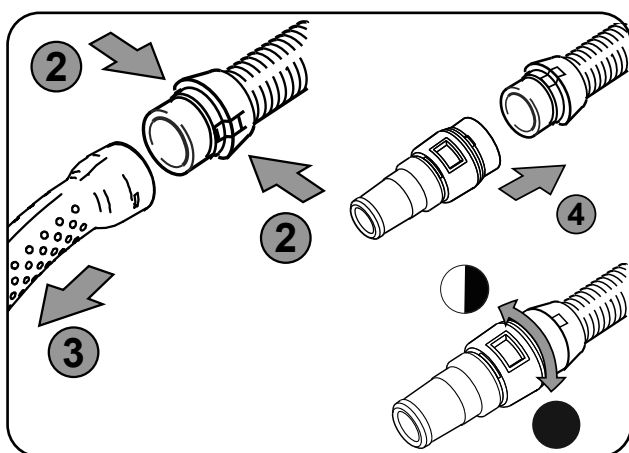
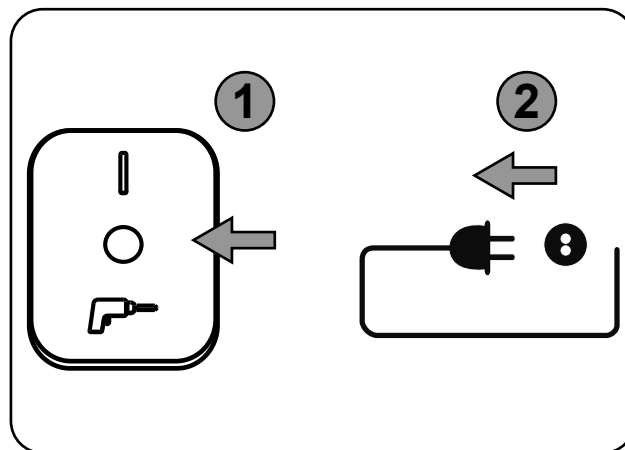
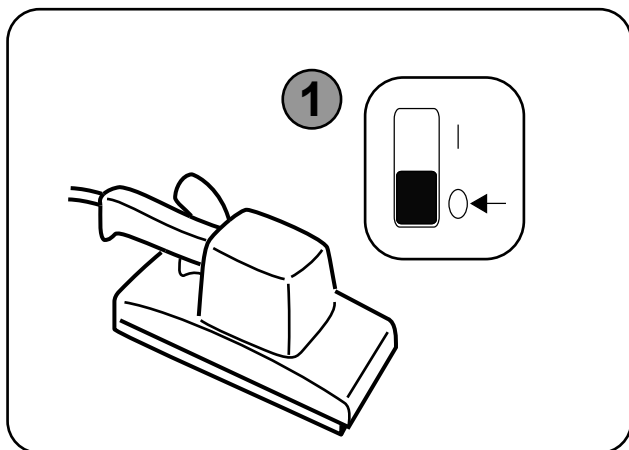
5B¹⁾

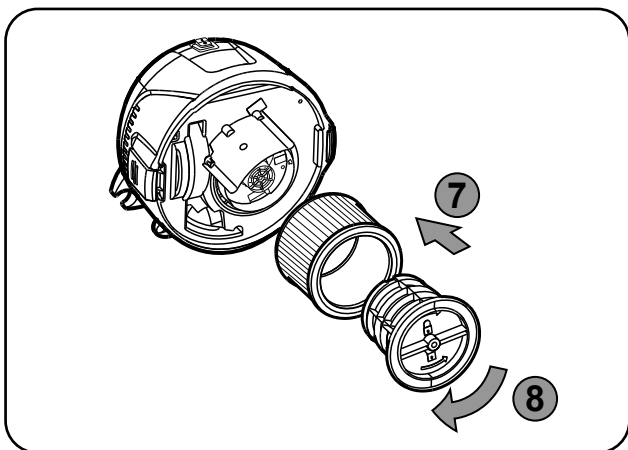
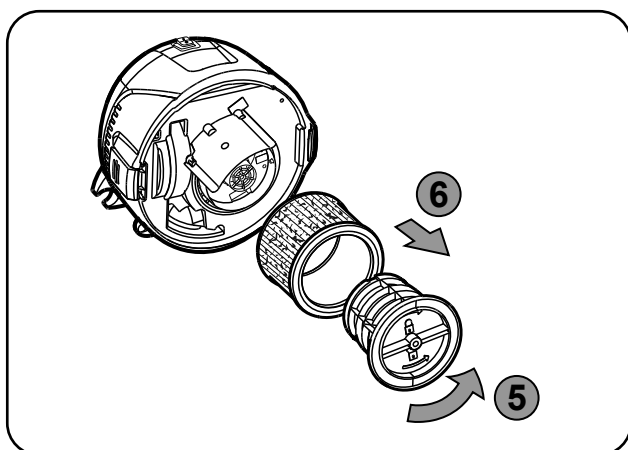
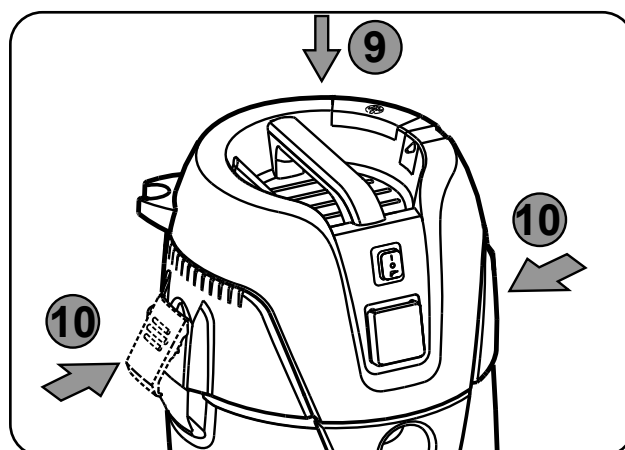
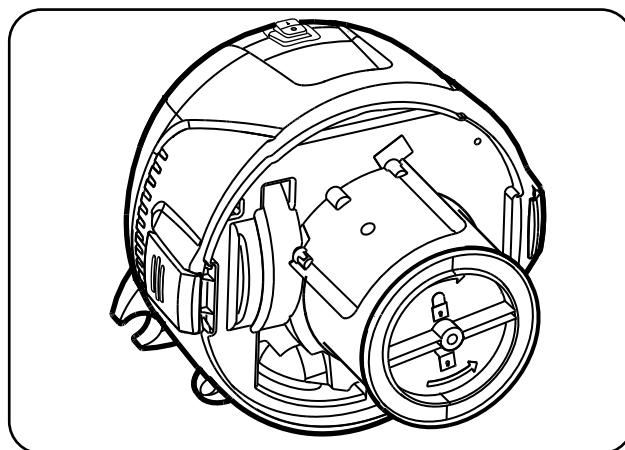
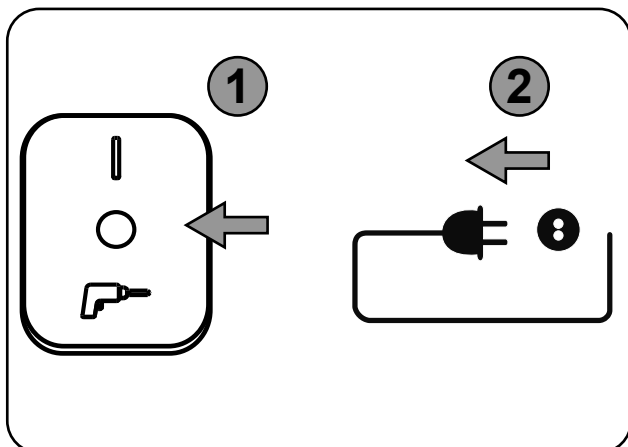


1C^{*)}



1D

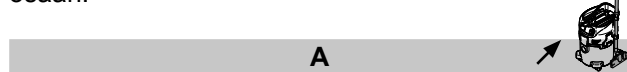




Pikaopas

Kuvitettu pikaopas

Kuvitetusta pikaoppaasta on apua, kun laite käynnistetään, sitä käytetään ja se asetetaan säilytykseen. Ohje on jaettu neljään symboleilla merkittyyn osaan:



Ennen käynnistämistä

1A - Varusteiden purkaminen pakkauksesta

2A - Suodatinpussin asentaminen

3A - Letkun kiinnittäminen

4A - Putken kiinnittäminen

5A - Varusteiden paikat



Ohjaaminen ja käyttäminen

1B - Säiliön tyhjentäminen

2B - Puhallustoiminto

3B - Push&Clean

4B - Johdon säilyttäminen

5B - Letkun säilyttäminen



Sähkölaitteiden yhdistäminen

1C - Sähkötyökalu



Vaihtaminen:

1D - Pölypussin vaihtaminen

2D - Suodattimen vaihtaminen

***) Lisävarusteita / varusteet vaihtelevat malleittain**

Sisältö

1	Tärkeitä turvallisuusohjeita	58
1.1	Ohjeissa käytetyt symbolit	58
1.2	Käyttöohjeet	58
1.3	Käyttötarkoitus	58
1.4	Sähköliitäntä	58
1.5	Jatkojohto	58
1.6	Takuu	59
1.7	Testit ja hyväksynät	59
1.8	Tärkeät varoitukset	59
1.9	Kaksoiseristetyt laitteet*	59
2	Riskit	60
2.1	Sähköosat	60
2.2	Nesteiden imuroiminen	60
2.3	Vaaralliset aineet	60
2.4	Varaosat ja tarvikkeet	60
2.5	Likasäiliön tyhjentäminen	60
2.6	Mahdollisesti räjähdysherkkä tai syttyvä ilmapiiri	60
2.7	Puhallustoiminto	60
3	Ohjaaminen ja käyttäminen	61
3.1	Laitteen käynnistäminen ja käyttäminen ..	61
3.2	Sähkötyökalujen automaattinen käynnistyminen/pysähtyminen*	61
3.3	Ennen märkäimurointia	61
3.4	Tyhjentäminen märkäimuroinnin jälkeen ..	61
3.5	Tyhjentäminen kuivaimuroinnin jälkeen ...	61
3.6	Push&Clean	61
4	Pölynimurin käyttämisen jälkeen	61
4.1	Käyttämisen jälkeen	61
4.2	Kuljettaminen	61
4.3	Säilytys	62
4.4	Pölynimurin kierrättäminen	62
5	Kunnossapito	62
5.1	Säännöllinen huoltaminen ja tarkastaminen	62
5.2	Kunnossapito	62
6	Lisätiedot	63
6.1	Tekniset tiedot	63
	Vakuutus EU-normien täyttämisestä	212

1 Tärkeitä turvallisuusohjeita



Tämä asiakirja sisältää tärkeitä tietoja laitteesta ja pikaohjeen. Lue tämä käyttöohje perusteellisesti ennen pölynimurin käynnistämistä ensimmäistä kertaa. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Tuki

Laitteesta on lisätietoja sivustossamme osoitteessa www.Nilfisk.com.

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden maassasi toimivaan Nilfisk-jälleenmyyjään.

Lisätietoja on tämän asiakirjan lopussa.

1.1 Ohjeissa käytetyt symbolit

VAARA



Vakavan tai pysyvän loukkaantumisen tai hengenvaaran aiheuttava vaara.

VAROITUS



Vakavan loukkaantumisen tai hengenvaaran aiheuttava vaara.

HUOMAUTUS



Lievän loukkaantumisen tai vaurion aiheuttava vaara.

1.2 Käyttöohjeet

Tätä laitetta

- saavat käyttää vain sen käyttökoulutuksen saaneet ja sen käyttämiseen perehtyneet henkilöt
- saa käyttää vain valvotusti.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneiden tai kokemattomien henkilöiden käyttöön.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Älä käytä vaarallisia työskentelymenetelmiä.
- Älä koskaan käytä pölynimuria ilman suodatinta.
- Katkaise virta ja irrota pistoke pistorasiasta
- ennen puhdistamista ja huoltoa
- ennen osien vaihtamista
- ennen lisälaitteen vaihtamista
- jos muodostuu vaahtoa tai laitteesta vuotaa nestettä.

Käyttöohjeiden ja työturvallisuusmääräysten lisäksi on noudatettava yleisiä turvallisuusmääräyksiä.

Seuraavat asiat koskevat pölyluokan L koneita (mälimerkintä -2L):

Käyttäjille on annettava seuraavat tiedot ja koulutus ennen käyttämisen aloittamista:

- laitteen käyttäminen

- kerättävään materiaaliin liittyvät vaarat
- kerätyn materiaalin turvallinen hävittäminen.

1.3 Käyttötarkoitus

Tämä pölynimuri on suunniteltu, kehitetty ja testattu huolellisesti toimimaan tehokkaasti ja turvallisesti, kun se pidetään kunnossa ja sitä käytetään seuraavia ohjeita noudattaen.

Tämä laite on tarkoitettu ammattikäyttöön esimerkiksi sairaaloissa, kouluissa, hotelleissa, tehtaissa, myymälöissä ja toimistoissa sekä vuokrattavaksi. Tämä laite sopii myös teolliseen käyttöön, kuten tuotantolaitoksissa, rakennustyömailla ja työpajoissa. Vain laitteen käyttäjät voivat estää väärinkäytön aiheuttamat onnettomuudet.

LUE KAIKKI TURVALLISUUSOHJEET JA NOUDATA NIITÄ.

Tämä laite on tarkoitettu vain kuivan syttymättömän pölyn ja nesteiden imurointiin.

Muunlainen käyttäminen on kielletty. Valmistaja ei vastaa virheellisen käyttämisen aiheuttamista vahingoista. Käyttäjä on vastuussa virheellisen käytön seurauksista. Lisäksi oikea käyttäminen edellyttää huoltamista ja korjaamista valmistajan ohjeita noudattaen.

Seuraavat asiat koskevat pölyluokan L koneita (mälimerkintä -2L):

Laitteella saa imuroida vain kuivaa syttymätöntä pölyä ja nesteitä sekä vaarallisia pölyjä, joiden OEL¹⁾-arvo on > 1 mg/m³.

Pölyluokka L (IEC 60335-2-69).

Tämän luokan pölyjen OEL¹⁾-arvo on > 1 mg/m³.



Pölyluokalle L tarkoitettujen koneiden suodatinmateriaali on testattu. Läpäisevyys saa olla enintään 1 % eikä hävittämiseen liity erityisvaatimuksia.

Pölynkeräimissä on varmistettava riittävä ilmanvaihdomäärä L, kun poistoilma palautetaan huoneeseen. Paikalliset säädökset on otettava huomioon ennen käyttöä.

1.4 Sähköliitäntä

1. On suositeltavaa yhdistää pölynimurin pistoke sähköpistorasiaan käyttämällä vikavirtakytkintä.
2. Aseta sähköiset osat (kiinnikkeet, pistokkeet ja liitokset) paikoilleen. Jatkojohto on valittava siten, että suojausluokka säilyy.
3. Virtajohdon ja jatkojohtojen liitäntöjen tulee olla vesitiiviitä.

1.5 Jatkojohto

1. Käytä jatkojohtona vain valmistajan vaatimukset täyttävää tai ylittävää jatkojohtoa.

2. Jos yhdistät tämän laitteen verkkovirtaan jatkojohdon avulla, tarkista sen johtimien poikkipinta-ala:

Johdon pituus	Poikkipinta-ala	
	< 16 A	< 25 A
Enintään 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 - 50 metriä	2,5 mm ²	4,0 mm ²

1.6 Takuu

Takuun voimassaolo perustuu yleisiin liiketoimintaperiaatteisiimme.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jos laitteeseen on tehty luvattomia muutoksia, jos siinä on käytetty virheellisiä harjoja tai jos sitä on käytetty käyttötarkoituksen vastaisesti.

1.7 Testit ja hyväksynnit

Sähkökokeita tehtäessä on noudatettava EN 62638 -turvaohjeita. Nämä kokeet on tehtävä säännöllisin väliajoin sekä korjaamisen tai muutostöiden tekemisen jälkeen.

Tällä pölynimurilla on IEC/EN 60335-2-69 -hyväksyntä.

1.8 Tärkeät varoitukset

VAROITUS



- Voit vähentää tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaaraa lukemalla kaikki turvallisuusohjeet ja varoitusmerkinnät ennen käyttämistä sekä noudattamalla niitä. Tämä pölynimuri on turvallinen, kun sitä käytetään siivoamiseen ohjeissa kuvatulla tavalla. Jos sähköisiä tai mekaanisia osia vaurioituu, imuri ja/tai varuste on korjautettava valtuutetussa huoltokorjaamossa tai valmistajalla ennen sen käyttämistä, jotta laite ei vaurioitu enempää eikä käyttäjä vahingoitu.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun sen pistoke on pistorasiassa. Irrota pistoke pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä tai ennen sen kunnossapitoa.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. Vedä aina pistokkeesta, älä johdosta. Älä käsittele pistoketta tai imuria märin käsin. Poista kaikki toiminnot käytöstä ennen pistokkeen irrottamista pistorasiasta.
- Älä vedä tai kanna laitetta verkkojohdosta. Älä käytä verkkojohtoa kahvana. Älä jätä verkkojohtoa oven väliin. Älä vedä verkkojohtoa terävien kulmien yli. Älä vedä imuria sen verkkojohdon yli. Varo, ettei johto joudu kosketukseen kuumien pintojen kanssa.
- Pidä sormet, hiukset, löysät vaatteet ja kaikki kehon osat kaukana aukoista ja liikkuvista osista. Älä työnnä aukkoihin mitään. Älä käytä laitetta, jos jokin sen

aukoista on tukossa. Pidä aukot puhtaana pölystä, nukasta ja karvoista ja kaikesta ilman virtausta haittaavasta.

- Seuraavat asiat koskevat tavallisia koneita (mallimerkintä -01, -21): Tämä laite ei sovellu vaarallisen pölyn imurointiin.
- Älä imuroi syttyviä nesteitä, kuten bensiniä. Älä käytä imuria tällaisten nesteiden lähellä.
- Älä imuroi mitään savuavaa tai palavaa, kuten savukkeiden natsoja, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
- Ole erityisen varovainen imuroidessasi portaita.
- Älä käytä laitetta, jos suodattimet eivät ole paikallaan.
- Jos laitteessa on toimintahäiriö, jos se on pudonnut tai vahingoittunut, jos se on jätetty ulos tai jos se on pudonnut veteen, toimita se huoltoon huoltokorjaamolle tai jälleenmyyjälle.
- Jos laitteesta vuotaa vaahtoa tai nestettä, katkaise virta heti.
- Tätä pölynimuria ei saa käyttää vesipumpuna. Pölynimuri on suunniteltu ilman ja veden seosten imurointiin.
- Yhdistä pölynimuri maadoitettuun pistorasiaan. Pistorasiassa ja jatkojohdossa on oltava riittävä suojaus.
- Työskentelypaikassa on oltava hyvä ilmanvaihto.
- Älä nouse seisomaan pölynimurin päälle. Muutoin pölynimuri voi kaatua ja vaurioitua. Tapaturman vaara.

1.9 Kaksoiseristetyt laitteet*



VAROITUS!



- Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
- ENNEN IMURIN PISTOKKEEN TYÖNTÄMISTÄ PISTORASIAAN tarkista, että imurin tyyppikilpeen merkitty nimellisarvo vastaa verkkojännitettä 10 %:n tarkkuudella.
- Tämä laite on kaksoiseristetty. Käytä vain alkuperäisiä vastaavia varaosia. Käyttöohjeessa on lisätietoja kaksoiseristettyjen laitteiden huoltamisesta.

Kaksoiseristetyssä laitteessa on kaksi eristysjärjestelmää maadoituksen sijasta. Kaksoiseristetyssä laitteessa ei ole maadoituksen edellyttämiä osia, eikä sellaisia saa lisätä. Kaksoiseristetyn laitteen huolto vaatii suurta huolellisuutta ja laitteiston tuntemista. Huoltaminen on siksi annettava pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi. Kaksoiseristetyssä laitteessa on käytettävä alkuperäisiä vastaavia osia. Kaksoiseristetyssä laitteessa on sanat DOUBLE

*Lisävarusteita / varusteet vaihtelevat malleittain
Tämä on alkuperäisen käyttöohjeen käännös.

INSULATION tai DOUBLE INSULATED (kaksoiseristys). Laitteessa voi näkyä myös kaksoiseristystyksen symboli (kaksi sisäkkäistä neliötä).

Laitteessa on erityinen virtajohto. Jos se vaurioituu, se on korvattava uudella samanlaisella johdolla. Nii-
tä on saatavilla valtuutetuissa huoltokorjaamoissa. Asentaminen on annettava koulutetun henkilön tehtäväksi.

2 Riskit

2.1 Sähköosat

VAARA



Pölynimurin yläosa sisältää jännitteisiä osia. Niihin koskettaminen aiheuttaa vakavia vammoja tai hengenvaaran.

- Älä koskaan suihkuta vettä pölynimurin yläosaan.

VAARA



Viallinen sähköjohto aiheuttaa sähköiskun vaaran. Siihen koskettaminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai hengenvaaran.

- Älä vaurioita virtajohtoa esimerkiksi ajamalla sen yli tai vetämällä tai murskaamalla sitä.
- Tarkista säännöllisesti, ettei sähköjohto ole kulunut tai vahingoittunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava Nilfiskin valtuuttamassa huoltokorjaamossa tai valtuutetulla ammattilaisella.
- Virtajohtoa ei saa kiertää sormen tai muun kehonosan ympärille.

HUOMAUTUS



Liitäntä lisävarustetta varten*
Lisälaiteliitäntä on tarkoitettu käytettäväksi vain käyttöohjeissa kuvatulla tavalla. Jos siihen yhdistetään muita laitteita, voi aiheutua vaurio.

- Ennen lisälaitteen yhdistämistä liitäntään katkaise virta pölynimurista ja yhdistettävästä laitteesta.
- Lue yhdistettävän laitteen käyttöopas ja ota turvallisuusohjeet huomioon.

HUOMAUTUS



Vaurioituminen yhteensopimattoman verkkovirran vuoksi.
Tämä laite voi vaurioitua, jos se yhdistetään yhteensopimattomaan verkkovirtaan.

- Varmista, että jännite vastaa laitteen tyyppikilvessä näkyvää merkintää.

2.2 Nesteiden imuroiminen

HUOMAUTUS



Nesteiden imuroiminen
Älä imuroi syttyviä nesteitä.

- Ennen nesteiden imuroimista poista pölypussi ja varmista, että koho tai vedenpinnan korkeusrajoitin toimii oikein.
- On suositeltavaa käyttää erillistä suodatinelementtiä tai siivilää.
- Jos muodostuu vaahtoa, lopeta käyttäminen heti ja tyhjennä säiliö.

2.3 Vaaralliset aineet

VAROITUS



Vaaralliset aineet
Vaarallisten aineiden imuroiminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai hengenvaaran.

- Seuraavia aineita ei saa imuroida tällä imurilla:
- Vaarallinen pöly
- Kuumat aineet, kuten palavat savukkeet tai kuuma tuhka
- Syttyvät, räjähtävät tai syövyttävät nesteet, kuten bensiini, liuottimet, hapot tai emäkset
- Syttyvä tai räjähtävä pöly, kuten magnesium- tai alumiinipöly

2.4 Varaosat ja tarvikkeet

HUOMAUTUS



Varaosat ja tarvikkeet
Muiden kuin alkuperäisten varaosien ja tarvikkeiden käyttäminen voi heikentää laitteen turvallisuutta.

- Käytä vain Nilfiskin varaosia ja tarvikkeita.
- Käytä vain pölynimurin mukana toimitettuja tai käyttöohjeessa kuvattuja harjoja.

2.5 Likasäiliön tyhjentäminen

HUOMAUTUS



Vaarallisten aineiden imuroiminen
Imuroidut aineet voivat saastuttaa ympäristöä.

- Hävitä lika määräyksiä noudattaen.

2.6 Mahdollisesti räjähdysherkkä tai syttyvä ilmapiiri

HUOMAUTUS



Tämä laite ei sovellu käytettäväksi räjähdysherkässä tai syttyvässä ympäristössä tai jos haihtuvat nesteet tai syttyvät kaasut tai höyryt aiheuttavat räjähtämisen tai syttymisen vaaran.

2.7 Puhallustoiminto

HUOMAUTUS



Tässä pölynimurissa on puhallustoiminto. Älä puhalla ilmaa suljettuihin paikkoihin. Käytä puhallustoimintoa vain puhtaan letkun avulla. Pölyt voivat olla vaarantaa terveyden.

3 Ohjaaminen ja käyttäminen

3.1 Laitteen käynnistäminen ja käyttäminen

Tarkista, että virtakytkin on pois (0) -asennossa. Tarkista, että laitteeseen on asennettu tarvittavat suodattimet. Yhdistä imuletku sille tarkoitettuun liitäntään painamalla se kunnolla paikalleen. Yhdistä kaksi putkea letkun kahvaan. Kääntelet putkia, jotta ne menevät kunnolla paikoilleen. Yhdistä putkeen suulake. Valitse suulake imuroitavan materiaalin tyypin mukaan. Työnnä virtapistoke toimivaan pistorasiasaan. Aseta virtakytkin asentoon 1. Moottori käynnistyy.



Paina 1: Laite käynnistyy.
Paina 0: Laite pysähtyy.



Paina 1: Laite käynnistyy.
Paina 0: Laite pysähtyy.
Paina  : Automaattinen käynnistys/pysäytys tulee käyttöön.



Paina 1: Laite käynnistyy, voit säätää nopeut-
kääntämällä myötäpäivään.
Paina 0: Laite pysähtyy.
Paina  : Automaattinen käynnistys/pysä-
ytys tulee käyttöön.
Voit säätää nopeutta kääntämällä vastapäi-
vään.

3.2 Sähkötyökalujen automaattinen käynnistyminen/pysähtyminen*

Pölynimurissa on maadoitettu pistorasia. Siihen voidaan yhdistää ulkoinen sähkötyökalu.

Pölynimuri voidaan käynnistää ja pysäyttää siihen yhdistetyn sähkötyökalun avulla. Tällöin pöly ja lika imuroidaan talteen heti kun niitä alkaa muodostua. Määräysten noudattaminen edellyttää, että imuriin yhdistetään vain hyväksytyjä pölyä muodostavia laitteita.

Yhdistetyn sähkölaitteen suurin sallittu virrankulutus on ilmoitettu Tekniset tiedot -osassa.

Ennen kytkimen siirtämistä asentoon  varmista, että laitteen pistorasiaan yhdistetystä työkalusta on katkaistu virta.

3.3 Ennen märkäimurointia

HUOMAUTUS



Tässä laitteessa on uimurijärjestelmä, joka katkaisee ilman virtaamisen laitteen läpi, kun suurin nesteen taso on saavutettu. Tällöin moottorin ääni muuttuu ja imuteho heikkenee. Jos näin käy, sammuta laitteesta virta. Irrota pistoke pistorasiasta. Älä imuroi nestettä, jos uimuri ei ole paikallaan.

3.4 Tyhjentäminen märkäimuroinnin jälkeen

Ennen säiliön tyhjentämistä irrota pölynimurin pistoke pistorasiasta. Irrota letku vetämällä. Vapauta salpa vetämällä ulospäin, jotta moottorin kansi vapautuu. Irrota moottorin kansi säiliöstä. Tyhjennä ja puhdista säiliö sekä uimurijärjestelmä aina märkäimuroinnin jälkeen. Älä märkäimuroi, jos uimurijärjestelmä ja suodatin eivät ole paikoillaan.

Tyhjennä säiliö kallistamalla sitä taaksepäin. Kaada neste esimerkiksi viemäriin.

Aseta moottorin kansi takaisin paikalleen. Kiinnitä moottorin yläosa salvoilla.

3.5 Tyhjentäminen kuivaimuroinnin jälkeen

Irrota pistoke pistorasiasta ennen tyhjentämistä kuivaimuroinnin jälkeen. Tarkista suodattimet ja pölypussi säännöllisesti. Vapauta salpa vetämällä ulospäin, jotta moottorin kansi vapautuu. Irrota moottorin kansi säiliöstä.

Suodatinkasetti: Puhdista suodatin ravistelemalla, harjaamalla tai pesemällä se. Odota ennen imurin käyttämistä seuraavan kerran, että suodatin on kuivunut.

Pölypussi: Tarkista, onko pölypussi täynnä. Vaihda pölypussi tarvittaessa. Poista vanha pölypussi. Aseta uusi pölypussi paikalleen työntämällä kumikalvolla varustettu kartonginpala pölynimurin aukkoon. Varmista, että kumikalvo menee pölynimurin sisäänmenon korokkeen ohi.

Tyhjentämisen jälkeen: Kiinnitä moottorin kansi säiliöön ja varmista liitos salvoilla. Älä kuivaimuroi, jos suodatinkasetti ja pölypussi eivät ole paikoillaan. Pölynimurin imuteho vaihtelee suodattimen ja pölypussin koon ja laadun mukaan. Käytä siksi vain alkuperäisiä suodattimia ja pölypusseja.

3.6 Push&Clean

Laitteessa on puoliautomaattinen suodattimen puhdistusjärjestelmä: Push&Clean. Suodattimen puhdistusjärjestelmää täytyy käyttää viimeistään silloin, kun imurointiteho ei enää riitä. Kun suodatin puhdistetaan säännöllisesti, sen käyttöikä pitenee.

4 Pölynimurin käyttämisen jälkeen

4.1 Käyttämisen jälkeen

Irrota pistoke sähköpistorasiasta, kun laitetta ei käytetä. Kela johto aloittaen pölynimurin päästä. Virtajohto voidaan kelata moottorin kanteen tai säiliön ympärille. Tietyissä malleissa on erityiset säilytyspaikat varusteita varten.

4.2 Kuljettaminen

- Sulje kaikki lukot ennen kuljettamista.

- Älä kallista imuria, jos säiliössä on nestettä.
- Älä nosta pölynimuria nosturin koukun avulla.

4.3 Säilytys

- Säilytä laitetta kuivassa paikassa suojattuna sateelta ja jäätymiseltä.
- Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.
- Märkäsuodattimet ja nestesäiliön sisäosa on kuivattava ennen säilytykseen asettamista.

4.4 Pölynimurin kierrättäminen

Tee käytöstä poistettu pölynimuri käyttökelvottomaksi.

1. Irrota pistoke pistorasiasta.
2. Katkaise virtajohto.
3. Älä hävitä sähkölaitteita talousjätteenä.



Jos tuotteessa on pyörillä olevan jäteastian symboli, jonka yli on piirretty rasti, tuote sisältää sellaisia sähkö- ja elektroniikkalaitteita, joita ei tule heittää pois erottamattoman talousjätteen mukana. Ihmisten terveydelle ja ympäristölle haitallisten vaikutusten välttämiseksi laitteet on kerättävä erikseen nimetyissä keräyspisteissä. Sähköisten ja elektronisten kotitalouslaitteiden kohdalla on käytettävä kuntien keräysjärjestelmiä. Ole hyvä ja huomaa, että kaupallisesti käytettäviä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kunnallisten keräysjärjestelmien kautta. Ilmoitamme mielellämme sinulle sopivista hävittämisvaihtoehdoista.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tätä laitetta ilman aikuisen valvontaa.

Hoitoalueella:

- Käytä suodattimella varustettua ilmanvaihtoa.
- Käytä suojavaatetusta.
- Puhdista hoitoalue, jotta ympäristöön ei pääse haitallisia aineita.

Hoidon ja korjausten aikana saastuneet osat, joita ei voida puhdistaa tyydyttävästi, pitää

- pakata tiiviisiin pusseihin
- hävittää ongelmajäteasetusten mukaisesti.

Saat lisätietoja huollosta ottamalla yhteyden jälleenmyyjään tai maassasi toimivaan Nilfisk-huoltoedustajaan. Lisätietoja on tämän asiakirjan lopussa.

5 Kunnossapito

5.1 Säännöllinen huoltaminen ja tarkastaminen

Pätevän henkilöstön on huollettava ja tarkastettava laite säännöllisesti voimassaolevaa lainsäädäntöä ja määräyksiä noudattaen. Varsinkin maadoitus, sähköeristys ja virtajohdon kunto on tarkastettava säännöllisesti.

Jos ilmaantuu vika, laite ON POISTETTAVA käytöstä. Valtuutetun huoltoteknikon on tarkistettava se perusteellisesti ja korjattava se.

5.2 Kunnossapito

Irrota pistoke pistorasiasta ennen kunnossapidon aloittamista. Tarkista ennen laitteen käynnistämistä, että verkkovirran taajuus ja jännite vastaavat laitteen tyyppikilvessä näkyviä merkintöjä.

Imuri on tarkoitettu jatkuvaan raskaaseen käyttöön. Pölysuodatin on vaihdettava käyttötuntimäärän mukaan. Puhdista pölynimuri kuivalla liinalla ja pienellä määrällä suihkutettavaa puhdistusainetta.

Seuraavat asiat koskevat pölyluokan L koneita (mälimerkintä -2L):

Hoidon ja puhdistamisen aikana laitetta on käsiteltävä siten, että huoltohenkilöstölle tai muille ei aiheudu vaaraa.

6 Lisätiedot

6.1 Tekniset tiedot

AERO 26, AERO 31 INOX													
		EU				GB		CH		AU / NZ		US	
		26-01	26-21	26-2L	31-21	26-21	26-21	26-2L	31-21	26-21	26-2L	26-21	31-21
Mahdollinen jännite	V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V	230V	110V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V	120	120
Teho P _{iec}	W	1000	1000	1200	1000	1000	1000	1200	1000	1000	1200	1000	1000
Laitteen pistorasiaan yhdistettävä kuormitus	W	-	2600 / 1300*	2400 / 1100*	2600 / 1300*	1900	750	1100	1300	1200	1100	400	400
Syötettävän virran taajuus	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Sulake	A	16 / 10*	16 / 10*	16 / 10*	16 / 10*	13	16	10	10	10	10	15	15
Suojausluokka (kosteus, pöly)		IP24											
Suojausluokka (sähköinen)		II □	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Ilmavirtaus	l/min m³/h	3600 216	3600 216	3700 220	3600 216	3600 216	3600 216	3700 220	3600 216	3600 216	3700 220	3600 216	3600 216
Tyhjiö	kPa	21	21	23,5	21	21	21	23,5	21	21	23,5	21	21
Mittauspinnan äänenpainetaso 1 m:n etäisyydellä, EN 60704-1	dB(A) +/-2	72											
Äänenvoimakkuus	dB(A) +/-2	64											
Tärinä ISO 5349	m/s² +/-1	<1,5											
Paino	kg	9	9	9	10,5	9	9	9	10,5	9	9	9	10,5
* DK													

Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta.

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие

Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlásenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /
производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec /
Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote /
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Prods /
Izdelek / Ürün

Aero 26*, Aero 31*

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /
Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione /
Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Wet/Dry
220-240V 50/60Hz, IPX4**

EN

We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

LT

Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

CS

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

LV

Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

DE

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

NO

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

DA

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

NL

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

ES

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

PT

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

ET

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool

PL

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony



nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja
Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.



produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..
Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti



Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.



Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.



My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak



Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.



Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-69:2012

2014/30/EU

EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

2011/65/EU

EN 63000:2018

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

Sep 10, 2020



UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: VAC - Commercial - Wet/Dry
Description: 220-240V 50-60Hz, IPX4
Type: Aero 21*, 26*, 31*, VL200

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment
Regulations 2012/3032

Penrith, 20-1-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett", written over a horizontal line.

Stewart Dennett
GM/MD

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Tel.: +45 43 23 81 00
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Tel.: +54 11 4737 1877
www.nilfisk.com

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Tel.: +61 1300 556 710
www.nilfisk.com

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Tel.: +43 (0)662/45 64 00-90
www.nilfisk.com

BELGIUM

Nilfisk nv/sa
Tel.: +32 (0) 2 467 60 50
www.nilfisk.com

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Tel.: +55 11 3959-0300
www.nilfisk.com

CANADA

Nilfisk Canada Company
Tel.: +1 800-668-8400
www.nilfisk.com

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Tel.: +56 2 2684 5000
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk
Tel.: +86 400 080 3200
www.nilfisk.com

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
Tel.: +420 244 090 912
www.nilfisk.com

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Tel.: +45 72 18 21 00
www.nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Tel.: +358 207 890 602
www.nilfisk.com

FRANCE

Nilfisk SAS
Tel.: +33 169 59 87 00
www.nilfisk.com

GERMANY

Nilfisk GmbH
Tel.: +49 (0)7306-72-444
www.nilfisk.com

GREECE

Nilfisk A.E.
Tel.: +30 210 911 9600
www.nilfisk.com

NETHERLANDS

Nilfisk B.V.
Tel.: +31 036-5460700
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
Tel.: +36 24 507 452
www.nilfisk.com

INDIA

Nilfisk India Limited
Tel.: +91 80 4127 6510
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk
Tel.: +35 01 294 3838
www.nilfisk.com

ITALY

Nilfisk SpA
Tel.: +39 0523 1612000
www.nilfisk.com

JAPAN

Nilfisk Inc.
Tel.: +81 045-620-3658
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Tel.: +603 6275 3120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Tel.: +52 442 427 7774
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Tel.: +64 (09) 525 1130
www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Tel.: +47 22 75 17 80
www.nilfisk.com

PERU

Nilfisk S.A.C.
Tel.: + 51 (1) 710 8283
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Tel.: +48 22 104 22 00
www.nilfisk.com

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Tel.: +351 219 112 670
www.nilfisk.com

SINGAPORE

Nilfisk Pte Ltd
Tel.: +65 62681006
www.nilfisk.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Tel.: +421 948 339 353
www.nilfisk.com

SOUTH AFRICA

Nilfisk Middle East & Africa
Tel.: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
Tel.: +82 02-3474-4141
www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk S.A.U
Tel.: +34 900 506 776
www.nilfisk.com

SWEDEN

Nilfisk AB
Tel.: +46 031-706 73 00
www.nilfisk.com

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Tel.: +41 (0)71 923 84 44
www.nilfisk.com

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
Tel.: +66 0-2275-5630
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk A.S.
Tel.: +90 216 275 76 00
www.nilfisk.com

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
Tel.: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Tel.: +44 01768 868995
www.nilfisk.com

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
Tel.: +1 800-989-2235
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
Tel.: +84 0866 461 566
www.nilfisk.com